

1. 京劇 ou 京戲（在臺灣叫國劇，平劇）：京劇正式的形成時間在 1790 年。融合了徽劇和漢劇，並吸收了秦腔、昆曲、梆子、弋陽腔等藝術的優點，在北京形成的。京劇形成後在清朝宮廷內得到了空前的繁榮。京劇的曲調以西皮和二黃為主，又稱“皮黃調”，主要用胡琴和鑼鼓等伴奏。
- 2 戲曲 :théâtre chanté, opéra chinois
- 3 話劇 : théâtre parlée
- 4 曲藝 : arts des conteurs, chanteurs et bateleurs.
- 5 戲劇 : le théâtre en général

Rôles, techniques, théâtres

1 行當：戲曲演員專業分工的類別，主要根據角色類型來劃分，如京劇的生、旦、淨、丑。

（catégories de rôles（角色）du théâtre chinois (on peut dire 生行 *shenghang* les rôles masculins comme spécialité), 旦行 *danhang* les rôles féminins comme spécialité)

生：男演員 rôles masculins (à l'exclusion des *jing* et *chou*)

又分：

a 小生：年輕或中年男子，演文戲不掛鬚鬚（hommes jeunes）

b 老生 ou 鬚生（xusheng, 鬚: la barbe）：主要扮演帝王及儒雅文弱的中老年人（hommes d'âge mûr ou vieillards),

c 武生 (guerrier) 京劇中擅長武藝的角色

d 娃娃生 (rôles de jeunes enfants) 轉演孩子的角色。娃娃生的唱腔是混合了生、旦和小生的唱腔。

旦 dan 女演員; rôles féminins (à l'exclusion des chou)

又分

a 青衣 (femmes sérieuses ou tragiques)

女主角。主要扮演莊重的女子，表演特點是以唱功為主，動作幅度較小。行動比較穩重。念韻白，唱功繁重。

b 花旦 (femmes espiègles ou soubrettes)

常常是配角。主要為性格活潑或潑辣放蕩，常常帶點喜劇色彩的女子。念功為主。

c 老旦 (vieilles femmes), 年紀較大的婦女。在劇中，老旦演唱一般用真嗓，動作少。

d 武旦 / 刀馬旦 (guerrières)

指精通武藝的女性角色。

淨 Jing, 又稱大花臉 hualian: 性格粗暴或剛烈的男子

在行當中，只有淨和丑才畫臉。

(rôles de visages peints, personnages au caractère fort ou emporté)

a 正淨 / 黑花臉 (chant): 重唱功。

b 副淨: 重念白 (jeu et mimique prédominant, chant secondaire)

丑 chou, 又稱小花臉: 滑稽人物 (clowns et personnages vils ou ridicules)

a 武丑 (wuchou) 一般扮演地位低下、性格特殊、有武功的男性角色，重做功武打。

2 基本功: 唱念做打

是京劇表演的四種藝術手段，也是京劇的四種基本功。

a 唱：唱是戲曲的主要藝術手段之一。學習唱工的第一步是吊嗓、喊嗓、擴大音域、音量、鍛鍊耐力；然後練習咬字、尖圓輕讀、四聲陰陽、潤腔、噴口、歸韻等技巧。

b 念（唸）：念白也是表達人物思想感情的重要手段。與唱互相配合和補充，具有節奏感和韻律感。要求演員必須口齒清晰、吐字悅耳動聽。戲曲念白基本分為兩大類：京白、韻白。京白以北京方言為主；韻白主要指中州韻和湖廣韻。

c 做（les mouvements civils）

做功指表演技巧，又特指舞蹈化的形體動作。演員在創作角色時，眼、手、步、身各有多種呈現方式；髯口（rankou 長鬚鬚）、翎子（lingzi=）、甩髮、指法，水袖（la manche longue）也各有多種技法，都是為了突出人物性格。

d 打（les combats et autres mouvements martiaux）

打是傳統武術的舞蹈化，具有很強的舞蹈性和節奏性。一般指戰鬥場面，各種兵器，有張有馳，節奏快慢不等。要求演員功底深厚，善於運用，準確表達人物感情和精神面貌。

打又分三種基本功

d1 腰腿功：練習身段的柔軟度

d2 毯子功：練習跳躍，翻滾、撲倒、跌摔等，因為動作比較危險，必須在毯子上練習，所以稱毯子功。

d3 把子功：耍刀槍武器的功夫。把子，就是各種兵器的代稱。

（ les trois groupes de techniques physiques de base, apprises dans l'enfance, et qui doivent être maîtrisées même par ceux qui se destinent aux rôles essentiellement chantés. On distingue les 腰腿功, assouplissements et

maîtrise du corps ; 毯子功 sauts et acrobaties; 把子功 maniment des armes et des accessoires.)

3 起霸：就是演員進場。比方，表演武將上陣前所做的整盔，束甲等一套動作 « la prise d'hégémonie » : les mouvements d'entrée en scène

4 亮相：戲曲演員上下場時或表演舞蹈時，由動的身段變為短時的靜止的姿勢，目的是突出角色情緒，加強戲劇氣氛。

(pose figée pendant quelques secondes à la fin d'un mouvement, qui permet d'apprécier la concentration et la prestance de l'acteur.

國劇的臉譜 (le visages peints)

構成臉譜的兩各要素：臉型和臉色

臉型：就是每一個臉譜的構圖 (dessins ou motifs)

臉色：每個臉譜該使用的顏色 (couleurs)

臉型：整臉，六分臉，十字臉，三塊瓦臉，碎臉，歪臉，象形臉

顏色的含義

紅 / 紫色：忠義

黃色：勇猛殘暴

藍 / 綠色：剛強暴烈

油白色：剛復

粉白色：奸險

黑色：憨直

金 / 銀：神鬼人物